



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,  
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ

Сектор за железнице  
и интермодални транспорт  
Број: 401-00-01138/2022-04-49

Датум: 30.01.2023. године

Београд

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE**  
**-господин Qi Fengran -**

Владете Ковачевића 8  
11000 Београд

**Уговор:** Комерцијални уговор о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад–Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3

**Предмет:** Сагласност на избор подизвођача–„NOVOTEHNA-INŽENJERING DOO NOVI SAD“

Поштовани,

У прилогу дописа достављамо вам сагласност на избор подизвођача од стране Финансијера и Инвеститора на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0014 од 19. јануара 2023. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

С поштовањем,

**В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА**

мр *Анита Димоски*





**Republic of Serbia**  
**MINISTRY OF CONSTRUCTION,**  
**TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

**No:** 401-00-01138/2022-04-49

**Date:** 30.01.2023.

**Belgrade**

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE**  
**-Mr. Zhou Xin -**

Vladete Kovačevića 8  
11000 Belgrade

**Contract:** Commercial contract on modernization and reconstruction of the Hungarian-Serbian railway connection on the territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad – Subotica - state border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3


**Subject:** Consent to the selection of subcontractors – „NOVOTEHNA-INŽENJERING DOO NOVI SAD“

Dear,

In the attachment of the letter, we submit the consent to the selection of subcontractors by the Financier and the Investor based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0014 dated January 19, 2023 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

  
**Anita Dimoski, MSc**



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,  
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ  
Сектор за железнице  
и интермодални транспорт  
Број: 401-00-01138/2022-04-49  
Датум: 30.01.2023. године  
Београд

На основу члана 16. став 9. Комерцијалног уговора о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године Финансијер, даје

**САГЛАСНОСТ**

на избор подизвођача са седиштем ван Народне Републике Кине

1. Даје се сагласност подизвођачу радова „NOVOTEHNA-INŽENJERING DOO NOVI SAD“ са седиштем у Новом Саду, у улици Руменачки пут 90, са матичним бројем 20474416 и ПИБ 105868337 на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0014 од 19. јануара 2023. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

2. Привредно друштво „NOVOTEHNA-INŽENJERING DOO NOVI SAD“ ће изводити радове на уградњи монтажних носача за надвожњаке на km 76+00 до km 128+000 за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија) у свему према условима дефинисаним у одговарајућим ТСИ, техничким стандардима и прописима у Комерцијалном уговору, те у складу са Пројектом за извођење, за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија).

3. Извођач Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd и његов подизвођач „NOVOTEHNA-INŽENJERING DOO NOVI SAD“ се у потпуности морају придржавати Комерцијалног уговора 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године и Анекса 1 Комерцијалног Уговора број 1/2021 – 1550/385 од 25. јуна 2021. године.

С поштовањем,

**В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА**

мр Анита Димоски







**Republic of Serbia**  
**MINISTRY OF CONSTRUCTION,**  
**TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01138/2022-04-49

Date: 30.01.2023.

Belgrade

Pursuant to Article 16, paragraph 9 of the Commercial Agreement on Modernization and Reconstruction of the Hungarian-Serbian Railway Connection on the Territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad - Subotica - State Border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7<sup>th</sup> 2018 Financier gives

**C O N S E N T**

at the choice of the subcontractors based outside the People's Republic of China

- 1.Consent is given to the subcontractor "NOVOTEHNA-INŽENJERING DOO NOVI SAD" based in Novi Sad, at Rumenački put 90, with registration number 20474416 and PIB 105868337 based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0014 of January 19, 2023 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
2. The company "NOVOTEHNA-INŽENJERING DOO NOVI SAD" will carry out work on the installation of mounting brackets for overpasses at km 76+00 to km 128+000 for the section Novi Sad - Subotica - state border (Kelebija) in all accordance with the conditions defined in the corresponding TSI, technical standards and regulations in the Commercial contract, and in accordance with the Project for execution, for the section Novi Sad - Subotica - state border (Kelebija).
3. The Joint Venture Contractor of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd and its subcontractor "NOVOTEHNA-INŽENJERING DOO NOVI SAD" must fully comply with the Commercial Agreement 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7<sup>th</sup> 2018 and Annex 1 of the Commercial Agreement No. 1/2021 - 1550/385 of June 25<sup>th</sup> 2021.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

  
**Anita Dimoski, MSc**